

Dầu khu phong Chánh Đại

SĐK: V131-H12-10

DẦU KHU PHONG CHÁNH ĐẠI®

Medicated Oil



SĐK: V131-H12-10

Cơ sở sản xuất thuốc YHCT

CHÁNH ĐẠI®

295 Nguyễn Trãi, Phường 7, Quận 5

Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt Nam

ĐT: (028) 39242740 - 39238488 Fax: (028) 39233513

Email: info@giaicanh.com



【主治】

傷風咳嗽、嘔吐、肚痛、浪咬、
頭暈、火牙、頭痛、舟車、暈、虫、
山嵐、濕、骨、痛、扭、傷、痧、

【用法】

用適量藥油，塗搽患
處，輕輕按摩，每日
三次。

【注意】

只宜外用，避免接觸，
眼忌下，及口，敏，兒，
以搽下，勿用。

外用忌食

Indications:

Dizziness, headaches, travel sickness, stomachache, running nose, insect bites, sprains and rheumatic pains.

Directions:

Apply the oil to the affected area as needed, 3 times daily.

Cautions:

- Not for intake.
- Avoid eye contact.
- Not for an open wound.
- Not for children under 3 years old.

FOR EXTERNAL USE ONLY

Số lô/BN.: 041021

NSX/MFG.: 20/10/24

HD/EXP.: 20/10/27

Công thức: Chai 50ml

Menthol 20g
Methyl salicylate 15g
Eucalyptol 3g
Camphor 7,5g
Dầu parafin vđ 50ml

Chỉ định:

Cảm ho, sổ mũi, nhức đầu, nhức răng, chóng mặt, đau bụng, buồn nôn, say tàu xe, ngứa do côn trùng đốt, phong thấp nhức mỏi, đau nhức cơ khớp, trật gân, sưng bầm.

Cách dùng:

Thoa, ngửi, xoa bóp nơi thích hợp ngày 3 lần hoặc cạo gió. Cho vài giọt vào nước sôi để xông hơi.

Chống chỉ định:

- Không được uống.
- Không để dầu dính vào mắt.
- Không bôi lên vết thương hở.
- Không dùng cho trẻ em dưới 3 tuổi.

**DÙNG NGOÀI DA
KHÔNG ĐƯỢC UỐNG**

- Để xa tầm tay trẻ em.
- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.
- Sản xuất theo : TCCS
- Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát.



SDK: V131-H12-10

正火[®]驅風油

越南衛生部批准文號：V131 - H12 - 10

主治：

傷風咳嗽，疔瘡肚痛，頭暈頭痛，心胃氣痛，風火牙痛，
舟車暈浪，山嵐瘴氣，蚊釘蟲咬，風濕骨痛，扭傷癢痛。

用法：

用適量藥油，塗搽患處，輕輕按摩，每日三次。

注意：

只宜外用，避免接觸眼睛及敏感肌膚，忌搽傷口，
兒童三歲以下勿用。

外用忌食

CHANH DAI

Medicated Oil

Indications :

Indications : Dizziness, headaches, travel sickness, stomachache, running nose, insect bites, sprains and rheumatic pains.

Directions :

Directions : Apply the oil onto the affected area as needed, 3 times daily.

Cautions :

Not for intake.

Avoid eye contact.

Not for an open wound.

Not for children under 3 years old.

FOR EXTERNAL USE ONLY

Reg. No. V131 - H12 - 10

ស្រែងឡូត៍សត្វា ខ្ញុំផ្គុំ ចាញ់ដោយ

ប្រើឧប្រាសៈ

ព្រមទៅ, ផ្កាសាយហៀវរស់បាន, ឈើក្បាល, ទុកឆ្មោ, វែងមុខ, ឈើកោះ, ចងក្អត, ពុលឡាន, រមាស់មកពី សត្វល្អិតមីម្លូប៉ា, ឈើចកសទាក់ដៃជើង, ទុករោយសាច់ដុំនិងសន្លាក់, ហើមជា។

កិច្ចប្រឹក្សា :

លាប, ហិត, រឹតច្របាច់កន្លែងឈឺចុកមួយថ្ងៃ០៣ដង
ឬ សម្រាប់កោសខ្យល់ បន្តក់ ២ ឬ ៣
ដំណាក់ប្រេងតូលក្នុងទឹកពុះដើម្បីផ្អែម។

ចក្ខុវិស័យ :

មិនត្រូវដឹក

មិនបណ្តាលអោយប្រុងខ្លាចចូលភ្នែក

មិនត្រូវលាមកចោលឆ្នាំមរណ៍ស្រស់ដៃលាមកស្បែក

មិនប្រើចំពោះអ្នកដាក់ប្រាក់ ៣៣ ។

មិនត្រូវឈាបលើក្រាលដោយមុខចេញបំបៅកូន ។

越南正大藥廠出品

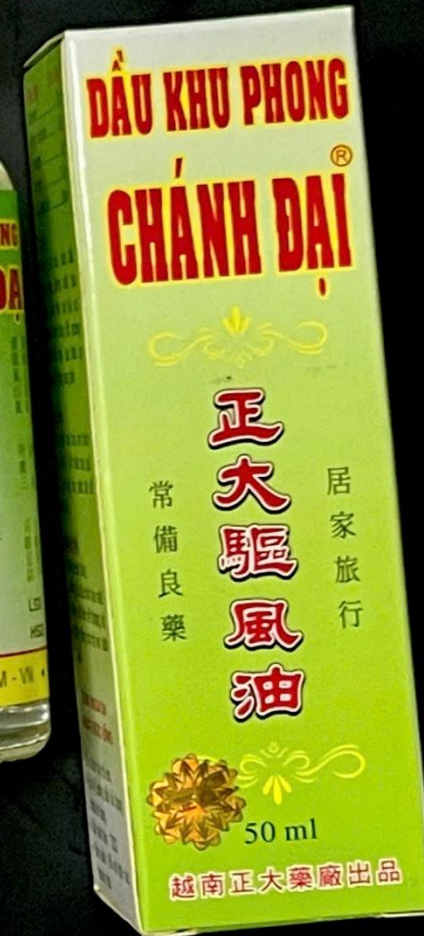
Manufactured by:

Manufactured by:
CHANH DAI MEDICAL FACTORY

295 Nguyen Trai St., Ward 7, Dist.5, Ho Chi Minh City - Vietnam

Tel: (84-28) 39242740 - 39238488 Fax: (84-28) 39233513

E-mail: info@giaicanh.com





DẦU KHU PHONG CHÁNH ĐẠI®

Công thức :	Chai 2ml	Chai 10ml	Chai 50ml
Menthol.....>	0,8g	4g	20g
Methyl salicylate.....>	0,6g	3g	15g
Eucalyptol.....>	0,12g	0,6g	3g
Camphor.....>	0,3g	1,5g	7,5g
Dầu parafin vđ.....>	2ml	10ml	50ml

Chỉ định :

Cảm ho, sổ mũi, nhức đầu, nhức răng, chóng mặt, đau bụng, buồn nôn, say tàu xe, ngứa do côn trùng đốt, phong thấp nhức mỏi, đau nhức cơ khớp, sưng bầm.

Cách dùng : Thoa, ngửi, xoa bóp nơi thích hợp ngày 3 lần hoặc cạo gió. Cho vài giọt vào nước sôi để xông hơi.

Chống chỉ định :

- Không được uống
- Không để dầu dính vào mắt
- Không bôi lên vết thương hở
- Không dùng cho trẻ em dưới 3 tuổi
- Không xoa vào vùng vú trước khi cho con bú

Lời khuyến cáo :

- Dùng ngoài da
- Để xa tầm tay trẻ em
- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng
- Ngưng sử dụng khi có dị ứng ngoài da
- Nếu cần thêm thông tin, xin hỏi ý kiến Thầy thuốc

DÙNG NGOÀI DA - KHÔNG ĐƯỢC UỐNG

Tác dụng không mong muốn : Chưa có báo cáo tác dụng không mong muốn của dầu

Trình bày : Chai 2ml, Chai 10ml, Chai 50ml

Sản xuất theo : TCCS

SĐK : V131-H12-10

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát

Hạn dùng : 36 tháng kể từ ngày sản xuất

CƠ SỞ CHÁNH ĐẠI

295 Nguyễn Trãi, Phường 7, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh - Việt Nam

ĐT: (028) 39242740 - 39238488 Fax: (028) 39233513

E-mail: info@giaicanh.com





正大® 驅風油

越南衛生部批准文號：V131 - H12 - 10

主治：

傷風咳嗽，嘔吐肚痛，頭暈頭痛，心胃氣痛，風火牙痛，舟車暈浪，山嵐瘴氣，蚊釘蟲咬，風濕骨痛，扭傷瘀痛。

用法：

用適量藥油，塗搽患處，輕輕按摩，每日三次。

注意：

只宜外用，避免接觸眼睛及敏感肌膚，忌搽傷口，兒童三歲以下勿用。

外用忌食

CHANH DAI Medicated Oil

Indications :

Dizziness, headaches, travel sickness, stomachache, running nose, insect bites, sprains and rheumatic pains.

Directions :

Apply the oil onto the affected area as needed, 3 times daily.

Cautions :

Not for intake.

Avoid eye contact.

Not for an open wound.

Not for children under 3 years old.

FOR EXTERNAL USE ONLY

Reg. No. V131 - H12 - 10

ប្រេងខ្យល់សញ្ញា ខ្ពង់ ចាញ់ដាយ

ប្រើប្រាស់៖

គ្រុនក្អក, ផ្តាសាយហៀររស់បោរ, ឈឺក្បាល, ចុកធ្មេញ, វិលមុខ, ឈឺពោះ, ចង្កកូត, ពុលឡាន, រមាស់មកពី សត្វល្អិតទឹកឬខ្នុរ, ឈឺចុកសន្លាក់ដៃជើង, ចុករោលសាច់ដុំនិងសន្លាក់, ហើមជាំ។

វិធីប្រើ៖

លាប, ហិត, វិលច្របាច់កន្លែងឈឺចុកមួយថ្ងៃ០៣ដង
ឬ សម្រាប់កោសខ្យល់ បន្តក់ ២ ឬ ៣
ដំណក់ប្រេងចូលក្នុងទឹកពុះដើម្បីផ្អែម។

ហាមប្រើ៖

មិនត្រូវផឹក

មិនបណ្តាលអោយប្រេងខ្លាតចូលភ្នែក

មិនត្រូវលាបចំពោះស្នាមរបួសដែលបកស្បែក

មិនប្រើចំពោះក្មេងអាយុក្រោម៣ឆ្នាំ។

មិនត្រូវលាបលើក្បាលដោះមុនពេលបំបៅកូន។

越南正大藥廠出品

Manufactured by:

CHANH DAI MEDICAL FACTORY

295 Nguyen Trai St., Ward 7, Dist.5, Ho Chi Minh City - Vietnam

Tel: (84-28) 39242740 - 39238488 Fax: (84-28) 39233513

E-mail: info@giaicanh.com



DẦU KHU PHONG CHÁNH ĐẠI®

Công Thức :

	Chai 2ml	Chai 10ml	Chai 50ml
Menthol.....>	0,8g	4g	20g
Methyl salicylate.....>	0,6g	3g	15g
Eucalyptol.....>	0,12g	0,6g	3g
Camphor.....>	0,3g	1,5g	7,5g
Dầu parafin vđ.....>	2ml	10ml	50ml

Chỉ định :

Cảm ho, sổ mũi, nhức đầu, nhức răng, chóng mặt, đau bụng, buồn nôn, say tàu xe, ngứa do côn trùng đốt, phong thấp nhức mỏi, đau nhức cơ khớp, sưng bầm.

Cách dùng : Thoa, ngửi, xoa bóp nơi thích hợp ngày 3 lần hoặc cạo gió. Cho vài giọt vào nước sôi để xông hơi.

Chống chỉ định :

- Không được uống
- Không để dầu dính vào mắt
- Không bôi lên vết thương hở
- Không dùng cho trẻ em dưới 3 tuổi
- Không xoa vào vùng vú trước khi cho con bú

Lời khuyên cáo :

- Dùng ngoài da
- Để xa tầm tay trẻ em
- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng
- Ngưng sử dụng khi có dị ứng ngoài da
- Nếu cần thêm thông tin, xin hỏi ý kiến Thầy thuốc

DÙNG NGOÀI DA - KHÔNG ĐƯỢC UỐNG

Tác dụng không mong muốn : Chưa có báo cáo tác dụng không mong muốn của dầu

Trình bày : Chai 2ml, Chai 10ml, Chai 50ml

Sản xuất theo : TCCS

SDK : V131-H12-10

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát

Hạn dùng : 36 tháng kể từ ngày sản xuất

CƠ SỞ CHÁNH ĐẠI

295 Nguyễn Trãi, Phường 7, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh - Việt Nam

ĐT: (028) 39242740 - 39238488 Fax: (028) 39233513

E-mail: info@giaicanh.com